

Digging Deeper

The directional alternation in Dutch

Dirk Pijpops

Research Foundation Flanders (FWO)

QLVL, University of Leuven

- **Problem of Precedence:** Which level takes precedence? The more abstract or the more concrete?
- **Problem of Prediction:** How can we predict the more concrete meaning differences from the abstract, given the flexibility of the abstract meaning?
- **Problem of Proliferation:** should we really assume the existence of constructions on each level of abstraction to account for all meaning differences? If so, by which mechanism do these constructions emerge?

STORY

Ik zoek slachtoffers

Transitive Construction

*Ik zoek **naar** slachtoffers*

Prepositional Intransitive
Construction

I'm looking for victims

Lakoff (1977)

Prototypical agent-patient sentences

- An agent does something
- A patient undergoes a change of state
- The change results from an action by the agent
- The agent's action is volitional
- The agent is in control
- ...

Hopper & Thompson (1980)

Transitivity

- 2 or more participants
- Action
- Telic
- Volitional
- Affirmative
- Realis
- ...

Langacker (1991)

A subject is **prototypically** an agent, human, definite, and the primary figure, a [direct] object is a patient, a physical object, specific indefinite and the secondary figure

Dowty (1991)

Proto-Agent

- Volitionally involved
- Sentient
- Causes change of state
- Moves
- Exists independently from event

Proto-Patient

- Undergoes state of change
- Incremental theme
- Causally affected
- Stationary
- Does not exist independently

The meaning of the transitive construction, or of any other argument construction, is a **prism with several facets**, or a prototype of several properties, such as volition, sentience, movement, etc., and when **contrasted with another argument construction, any particular facet may be highlighted** to fit the present communicational needs.

- Psych verb alternation: agentivity John ergert Elizabeth vs. Elizabeth ergert zich aan John
- Locative alternation: aspect Hij laadt het hooi op de kar vs. Hij laadt de kar met het hooi
- Dative alternation: movement Ze geeft hem bloemen vs. Ze geeft bloemen aan hem
- Transitive vs. Prepositional Intransitive: ?

Broccias (2001)

Conative alternation: *I kicked (at) the ball*

Allative	Action does not necessarily take place	<i>He clutched desperately at the branch</i>
Ablative	Action takes place in a bit-by-bit manner	<i>James Bond sipped at his Martini</i>
Allative/ablative	Combination	<i>Sam sprayed at the trees</i>

Perek (2015)

Conative alternation: *I kicked (at) the ball*

Ingestion-conative bit-by-bit *James Bond sipped at his Martini*

Cutting-conative minimal effect *Killion sawed clumsily at the bird*

Pulling-conative focus on the agent *He saw the boy tugging at it*

Hitting-conative lack of negative effect *slapping at her cheeks and arms*

...

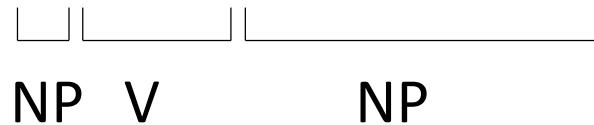
13 classes in total

Transitive
Construction

vs.

Prepositional Intransitive
Construction

Ik zoek slachtoffers



Ik zoek naar slachtoffers



Transitive Construction

vs.

Prepositional Intransitive Construction

Directional

Constructive

Instrumental

Intrusive

...

zoek (naar)

bouw (aan)

gooi (met)

roer (in)

verlang (naar)

knutsel (aan)

knoei (met)

snijd (in)

grijp (naar)

timmer (aan)

mors (met)

woel (in)

hap (naar)

slinger (met)

bel (naar)

zeul (met)

peil (naar)

zwaai (met)

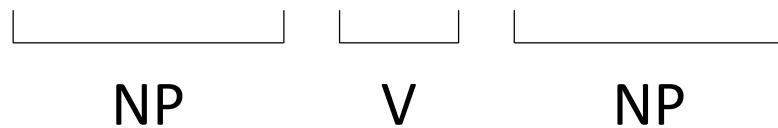
...

...

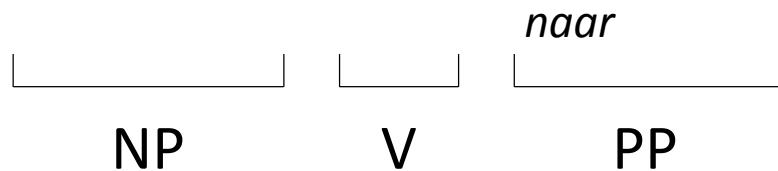
12 verbs

Goldberg (1995)

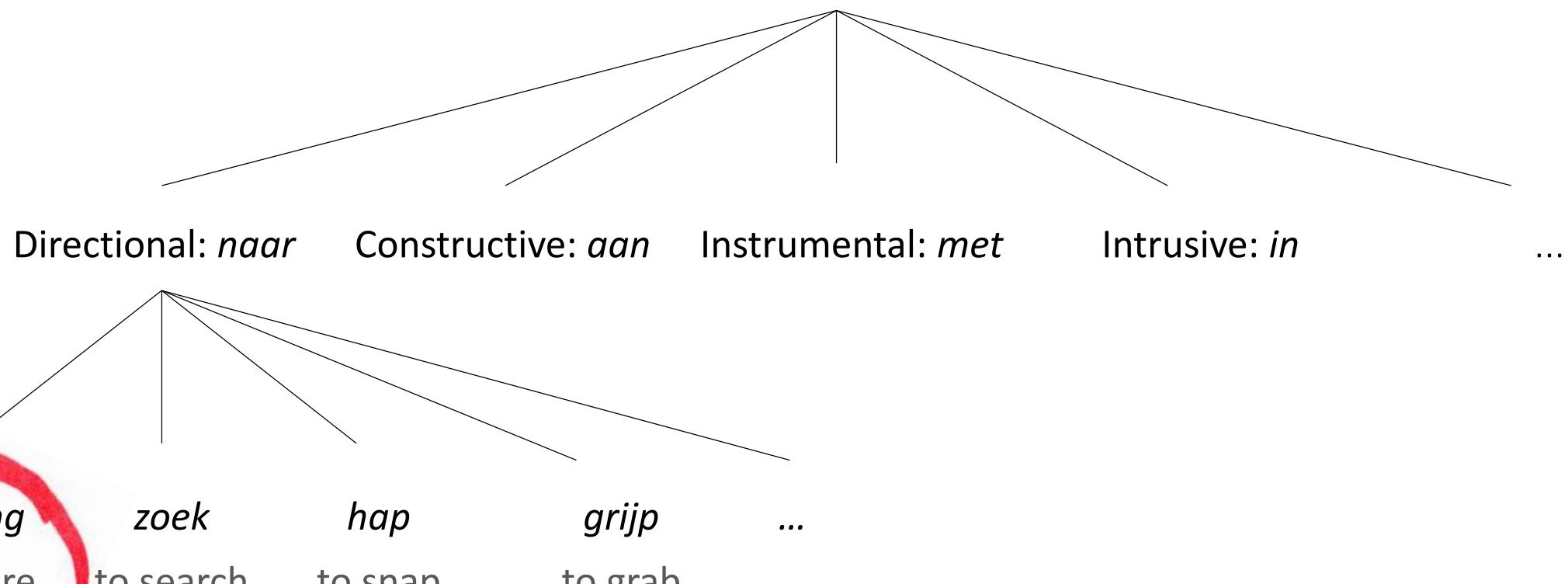
- Transitive Construction: ACT-ON, **profiles action**



- Intransitive Motion Construction: GO-TO, **profiles path**



Transitive vs. Prepositional



Preference for **Transitive**

		Transitive Motion	Intransitive Motion	Collocational Strength
<i>bewijs</i>	proof	17	0	3.98
<i>bijdrage</i>	contribution	14	0	3.27
<i>gegeven</i>	datum	13	0	3.04
<i>antwoord</i>	answer	10	0	2.34
<i>garantie</i>	garanty	10	0	2.34
<i>vergoeding</i>	compensation	10	0	2.34
<i>informatie</i>	information	9	0	2.10
<i>tegenprestatie</i>	reciprocation	9	0	2.10
<i>verklaring</i>	explanation	9	0	2.10
<i>excuus</i>	excuse	8	0	1.87
<i>offer</i>	offer	11	1	1.82
<i>inlichting</i>	information	7	0	1.63
<i>maatregel</i>	measure	9	1	1.43
<i>inspanning</i>	effort	6	0	1.40
<i>onderzoek</i>	investigation	6	0	1.40

Preference for **Intransitive Motion**

		Transitive Motion	Intransitive Motion	Collocational Strength
<i>kind</i>	child	4	30	7.78
<i>dood</i>	dead	0	19	7.30
<i>huis</i>	house	2	23	6.81
<i>leven</i>	life	2	21	6.10
<i>rust</i>	rest	2	17	4.72
<i>bed</i>	bed	0	12	4.60
<i>dag</i>	day	1	12	3.69
<i>liefde</i>	love	0	7	2.68
<i>moeder</i>	mother	0	7	2.68
<i>moment</i>	moment	0	7	2.68
<i>vrouw</i>	woman	0	7	2.68
<i>man</i>	man	1	9	2.65
<i>vroeger</i>	bygone days	0	6	2.29
<i>einde</i>	end	1	7	1.97
<i>seks</i>	sex	1	7	1.97

Preference for **Transitive**

<i>bewijs</i>	proof
<i>bijdrage</i>	contribution
<i>gegeven</i>	datum
<i>antwoord</i>	answer
<i>garantie</i>	garanty
<i>vergoeding</i>	compensation
<i>informatie</i>	information
<i>tegenprestatie</i>	reciprocation
<i>verklaring</i>	explanation
<i>excuus</i>	excuse
<i>offer</i>	offer
<i>inlichting</i>	information
<i>maatregel</i>	measure
<i>inspanning</i>	effort
<i>onderzoek</i>	investigation

Demand

Preference for **Intransitive Motion**

<i>kind</i>	child
<i>dood</i>	dead
<i>huis</i>	house
<i>leven</i>	life
<i>rust</i>	rest
<i>bed</i>	bed
<i>dag</i>	day
<i>liefde</i>	love
<i>moeder</i>	mother
<i>moment</i>	moment
<i>vrouw</i>	woman
<i>man</i>	man
<i>vroeger</i>	bygone days
<i>einde</i>	end
<i>seks</i>	sex

Long for

Preference for **Transitive**

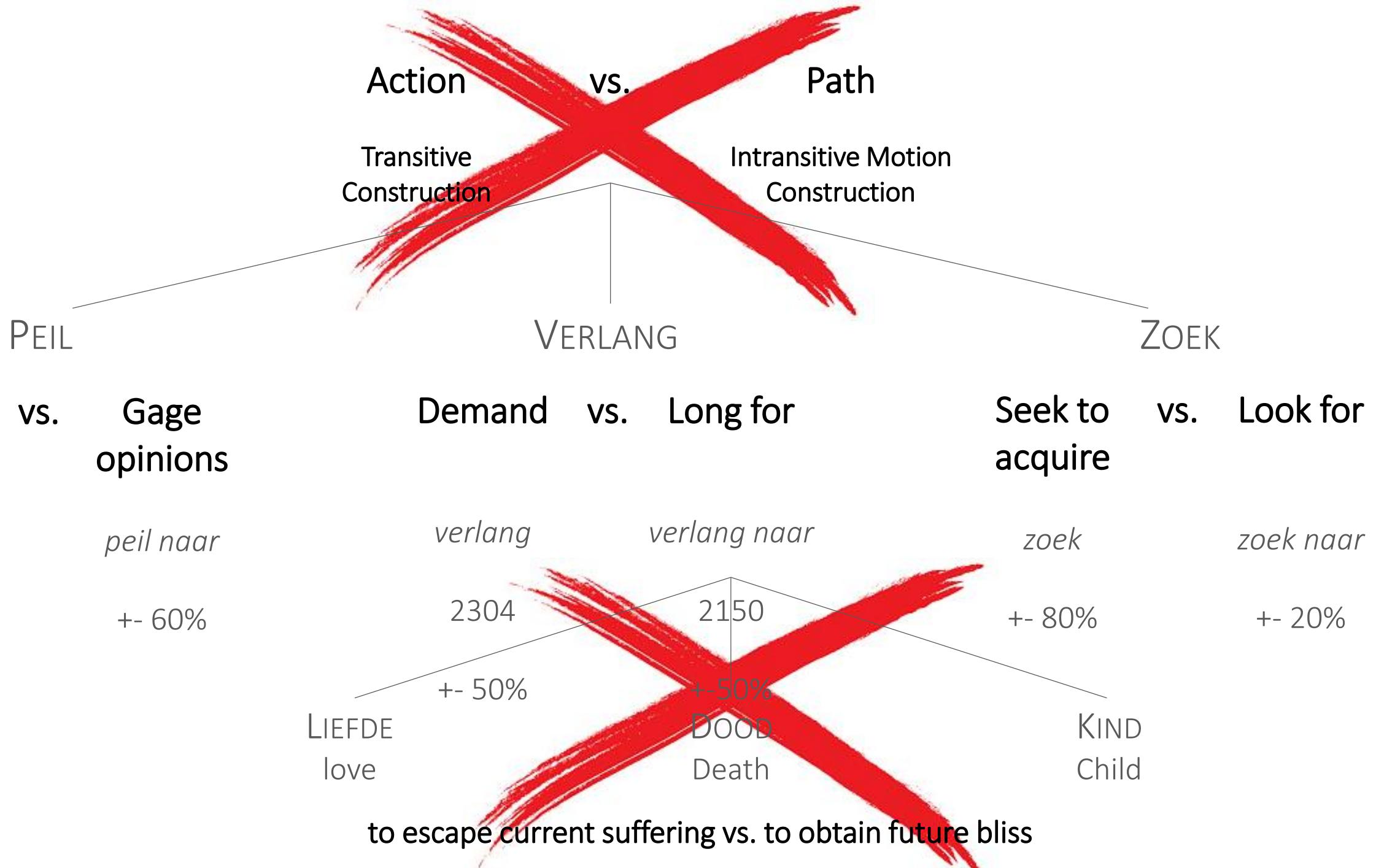
		Transitive	Intransitive Motion	Collocational Strength
<i>bewijs</i>	proof	17	0	3.98
<i>bijdrage</i>	contribution	14	0	3.27
<i>gegeven</i>	datum	13	0	3.04
<i>antwoord</i>	answer	10	0	2.34
<i>garantie</i>	garanty	10	0	2.34
<i>vergoeding</i>	compensation	10	0	2.34
<i>informatie</i>	information	9	0	2.10
<i>tegenprestatie</i>	reciprocation	9	0	2.10
<i>verklaring</i>	explanation	9	0	2.10
<i>excuus</i>	excuse	8	0	1.87
<i>offer</i>	offer	11	1	1.82
<i>inlichting</i>	information	7	0	1.63
<i>maatregel</i>	measure	9	1	1.43
<i>inspanning</i>	effort	6	0	1.40
<i>onderzoek</i>	investigation	6	0	1.40

Preference for **Intransitive Motion**

		Transitive	Intransitive Motion	Collocational Strength
<i>kind</i>	child	4	30	7.78
<i>dood</i>	dead	0	19	7.30
<i>huis</i>	house	2	23	6.81
<i>leven</i>	life	2	21	6.10
<i>rust</i>	rest	2	17	4.72
<i>bed</i>	bed	0	12	4.60
<i>dag</i>	day	1	12	3.69
<i>liefde</i>	love	0	7	2.68
<i>moeder</i>	mother	0	7	2.68
<i>moment</i>	moment	0	7	2.68
<i>vrouw</i>	woman	0	7	2.68
<i>man</i>	man	1	9	2.65
<i>vroeger</i>	bygone days	0	6	2.29
<i>einde</i>	end	1	7	1.97
<i>seks</i>	sex	1	7	1.97

Problem of Precedence

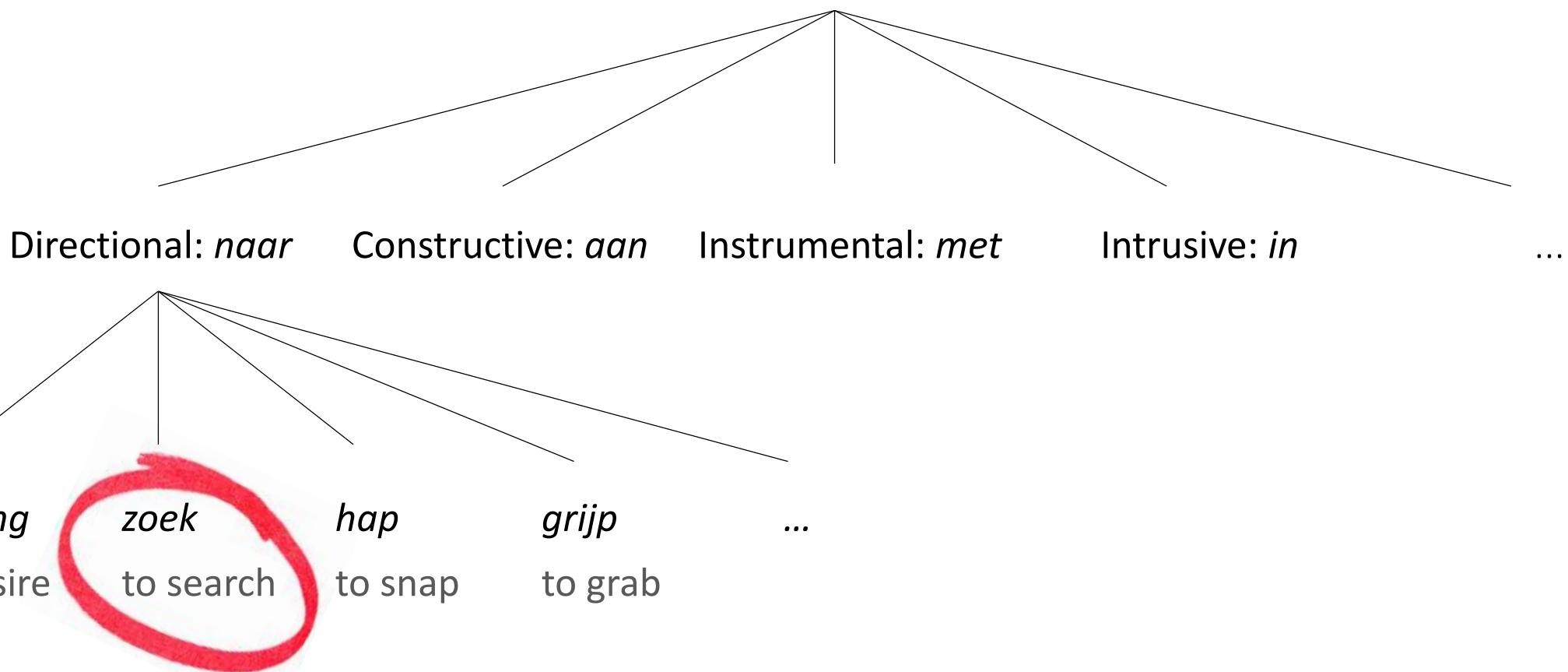
- If you fully utilize the alternation to express a meaning difference at one particular level, you can no longer use it at the other levels



Problem of Precedence

- If you fully utilize the alternation to express a meaning difference at one particular level, you can no longer use it at the other levels
- Should we just assume that, for the Dutch directional alternation, the level of the verb takes precedence?

Transitive vs. Prepositional



Preference for **Transitive**

		Transitive	Intransitive	Collocational
		Motion	Strength	
<i>contact</i>	contact	1478	8	98.62
<i>toevlucht</i>	refuge	1478	8	98.62
<i>heil</i>	salvation	943	0	71.82
<i>hulp</i>	help	934	0	71.13
<i>niets</i>	nothing	810	5	53.09
<i>toenadering</i>	overture	551	0	41.82
<i>steun</i>	support	547	0	41.52
<i>weg</i>	way	660	8	38.48
<i>aansluiting</i>	association	1003	42	34.24
<i>iemand</i>	someone	445	2	30.32
<i>inspiratie</i>	inspiration	640	28	21.34
<i>bescherming</i>	protection	279	1	19.47
<i>geluk</i>	happiness	226	1	15.53
<i>onderdak</i>	shelter	251	3	14.93
<i>troost</i>	comfort	243	3	14.36

Preference for **Intransitive Motion**

		Transitive	Intransitive	Collocational
		Motion	Strength	
<i>oplossing</i>	solution	2274	1101	133.89
<i>woord</i>	word	90	160	64.95
<i>mogelijkheid</i>	possibility	69	142	61.94
<i>manier</i>	manner	357	268	57.24
<i>spoor</i>	track	45	115	55.08
<i>overlevende</i>	survivor	5	76	53.63
<i>vorm</i>	form	55	105	44.40
<i>alternatief</i>	alternative	295	200	38.30
<i>aanwijzing</i>	clue	19	41	18.78
<i>vermiste</i>	missing person	8	32	18.21
<i>middel</i>	means	112	80	16.74
<i>slachtoffer</i>	victim	84	68	16.26
<i>weg</i>	way	2	22	15.24
<i>methode</i>	method	26	30	9.98
<i>lichaam</i>	body	17	25	9.75

Preference for **Transitive**

<i>contact</i>	contact
<i>toevlucht</i>	refuge
<i>heil</i>	salvation
<i>hulp</i>	help
<i>niets</i>	nothing
<i>toenadering</i>	overture
<i>steun</i>	support
<i>weg</i>	way
<i>aansluiting</i>	association
<i>iemand</i>	someone
<i>inspiratie</i>	inspiration
<i>bescherming</i>	protection
<i>geluk</i>	happiness
<i>onderdak</i>	shelter
<i>troost</i>	comfort

SEEK TO
MAKE/ACQUIRE

Preference for **Intransitive Motion**

<i>oplossing</i>	solution
<i>woord</i>	word
<i>mogelijkheid</i>	possibility
<i>manier</i>	manner
<i>spoor</i>	track
<i>overlevende</i>	survivor
<i>vorm</i>	form
<i>alternatief</i>	alternative
<i>aanwijzing</i>	clue
<i>vermiste</i>	missing person
<i>middel</i>	means
<i>slachtoffer</i>	victim
<i>weg</i>	way
<i>methode</i>	method
<i>lichaam</i>	body

LITERAL:
LOOK FOR

Preference for **Transitive**

		Transitive	Intransitive	Collocational
		Motion	Strength	
<i>contact</i>	contact	1478	8	98.62
<i>toevlucht</i>	refuge	1478	8	98.62
<i>heil</i>	salvation	943	0	71.82
<i>hulp</i>	help	934	0	71.13
<i>niets</i>	nothing	810	5	53.09
<i>toenadering</i>	overture	551	0	41.82
<i>steun</i>	support	547	0	41.52
<i>weg</i>	way	660	8	38.48
<i>aansluiting</i>	association	1003	42	34.24
<i>iemand</i>	someone	445	2	30.32
<i>inspiratie</i>	inspiration	640	28	21.34
<i>bescherming</i>	protection	279	1	19.47
<i>geluk</i>	happiness	226	1	15.53
<i>onderdak</i>	shelter	251	3	14.93
<i>troost</i>	comfort	243	3	14.36

Preference for **Intransitive Motion**

		Transitive	Intransitive	Collocational
		Motion	Strength	
<i>oplossing</i>	solution	2274	1101	133.89
<i>woord</i>	word	90	160	64.95
<i>mogelijkheid</i>	possibility	69	142	61.94
<i>manier</i>	manner	357	268	57.24
<i>spoor</i>	track	45	115	55.08
<i>overlevende</i>	survivor	5	76	53.63
<i>vorm</i>	form	55	105	44.40
<i>alternatief</i>	alternative	295	200	38.30
<i>aanwijzing</i>	clue	19	41	18.78
<i>vermiste</i>	missing person	8	32	18.21
<i>middel</i>	means	112	80	16.74
<i>slachtoffer</i>	victim	84	68	16.26
<i>weg</i>	way	2	22	15.24
<i>methode</i>	method	26	30	9.98
<i>lichaam</i>	body	17	25	9.75

Preference for **Transitive**

		Transitive	Intransitive	Collocational
		Motion	Strength	
<i>contact</i>	contact	1478	8	98.62
<i>toevlucht</i>	refuge	1478	8	98.62
<i>heil</i>	salvation	943	0	71.82
<i>hulp</i>	help	934	0	71.13
<i>niets</i>	nothing	810	5	53.09
<i>toenadering</i>	overture	551	0	41.82
<i>steun</i>	support	547	0	41.52
<i>weg</i>	way	660	8	38.48
<i>aansluiting</i>	association	1003	42	34.24
<i>iemand</i>	someone	445	2	30.32
<i>inspiratie</i>	inspiration	640	28	21.34
<i>bescherming</i>	protection	279	1	19.47
<i>geluk</i>	happiness	226	1	15.53
<i>onderdak</i>	shelter	251	3	14.93
<i>troost</i>	comfort	243	3	14.36

Preference for **Intransitive Motion**

		Transitive	Intransitive	Collocational
		Motion	Strength	
	<i>oplossing</i>	solution	2274	1101
	<i>woord</i>	word	90	160
	<i>mogelijkheid</i>	possibility	69	142
	<i>manier</i>	manner	357	268
	<i>spoor</i>	track	45	115
	<i>overlevende</i>	survivor	5	76
	<i>vorm</i>	form	55	105
	<i>alternatief</i>	alternative	295	200
	<i>aanwijzing</i>	clue	19	41
	<i>vermiste</i>	missing person	8	32
	<i>middel</i>	means	112	80
	<i>slachtoffer</i>	victim	84	68
	<i>weg</i>	way	2	22
	<i>methode</i>	method	26	30
	<i>lichaam</i>	body	17	25

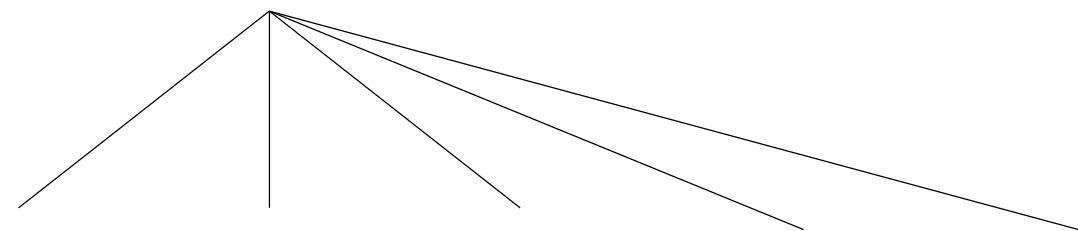
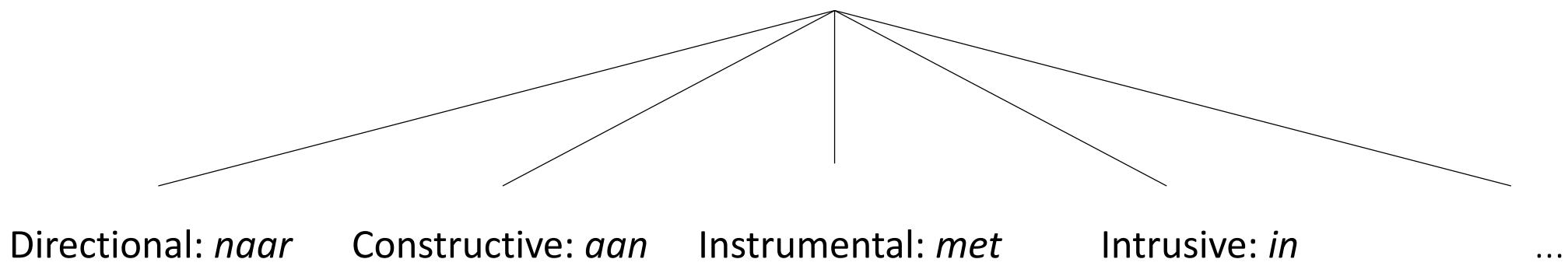
Preference for **Transitive**

		Transitive	Intransitive	Collocational
		Motion	Strength	
<i>contact</i>	contact	1478	8	98.62
<i>toevlucht</i>	refuge	1478	8	98.62
<i>heil</i>	salvation	943	0	71.82
<i>hulp</i>	help	934	0	71.13
<i>niets</i>	nothing	810	5	53.09
<i>toenadering</i>	overture	551	0	41.82
<i>steun</i>	support	547	0	41.52
<i>weg</i>	way	660	8	38.48
<i>aansluiting</i>	association	1003	42	34.24
<i>iemand</i>	someone	445	2	30.32
<i>inspiratie</i>	inspiration	640	28	21.34
<i>bescherming</i>	protection	279	1	19.47
<i>geluk</i>	happiness	226	1	15.53
<i>onderdak</i>	shelter	251	3	14.93
<i>troost</i>	comfort	243	3	14.36

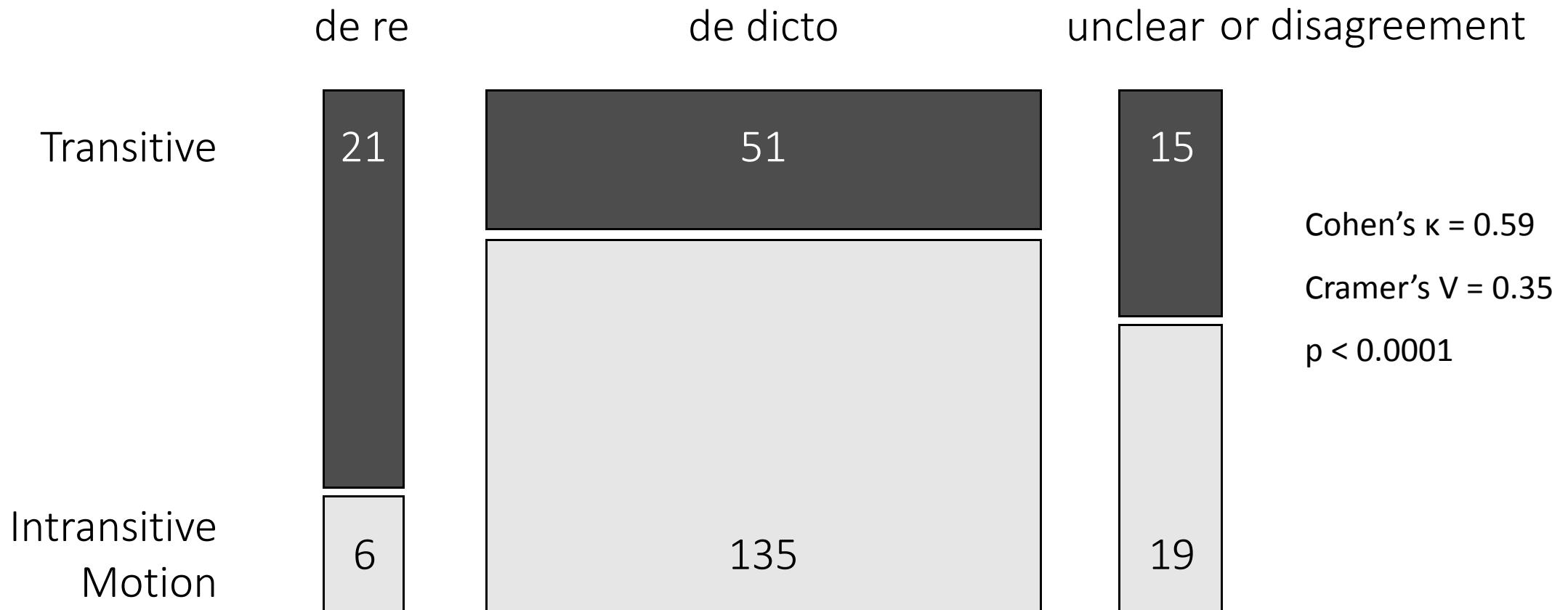
Preference for **Intransitive Motion**

		Transitive	Intransitive	Collocational
		Motion	Strength	
	<i>oplossing</i>	solution	2274	1101
	<i>woord</i>	word	90	160
	<i>mogelijkheid</i>	possibility	69	142
	<i>manier</i>	manner	357	268
	<i>spoor</i>	track	45	115
	<i>overlevende</i>	survivor	5	76
	<i>vorm</i>	form	55	105
	<i>alternatief</i>	alternative	295	200
	<i>aanwijzing</i>	clue	19	41
	<i>vermiste</i>	missing person	8	32
	<i>middel</i>	means	112	80
	<i>slachtoffer</i>	victim	84	68
	<i>weg</i>	way	2	22
	<i>methode</i>	method	26	30
	<i>lichaam</i>	body	17	25

Transitive vs. Prepositional



Zoek (naar) woord



Problem of Precedence

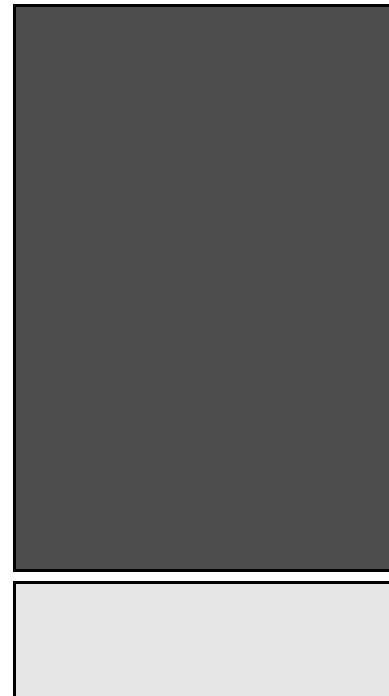
- If you also want to use the alternation at the level of the object, that goes at the expense of the meaning difference at the level of the verb
- For the Dutch directional alternation, the level of the verb does not necessarily takes precedence
- How do we know which level will take precedence?

Problem of Prediction

How can we predict the more concrete meaning differences from the abstract?

Zoek (naar) slachtoffer

Transitive



de re ~ helper

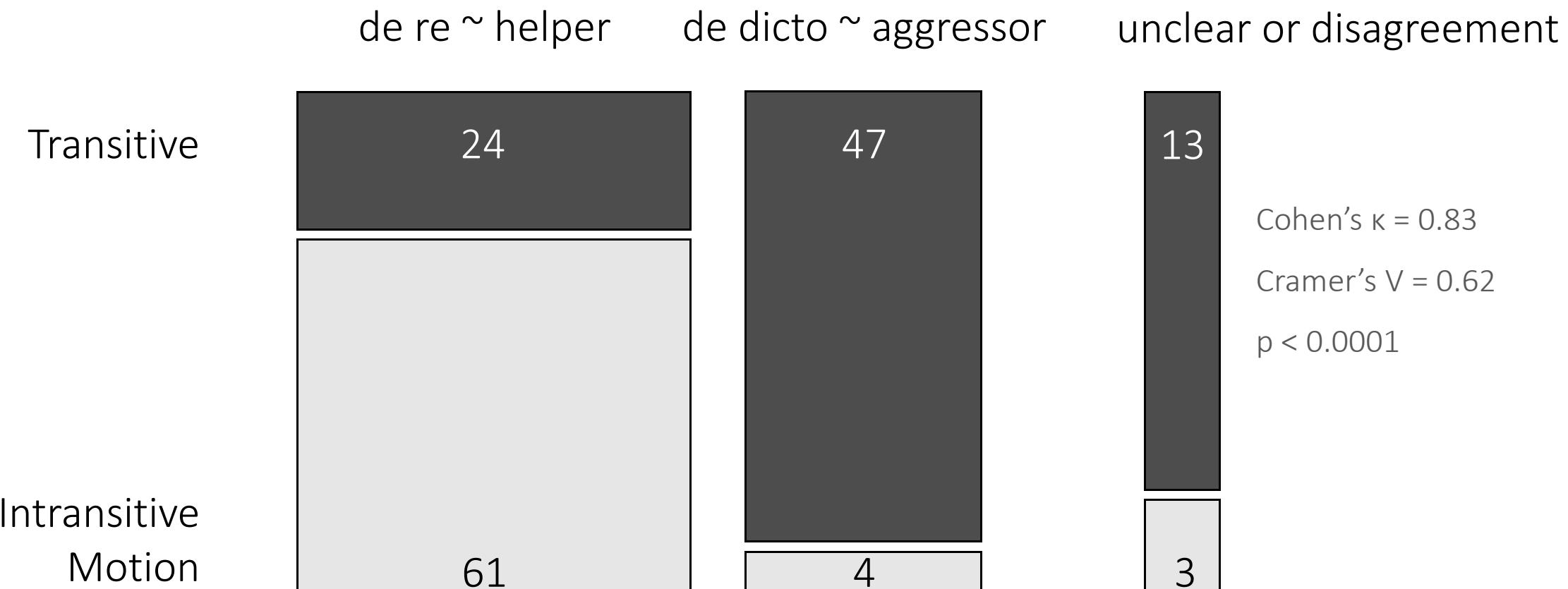
de dicto ~ aggressor

unclear

Intransitive
Motion



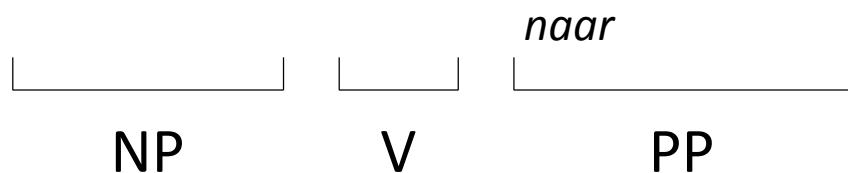
Zoek (naar) slachtoffer



Problem of Prediction

How can we predict the more concrete meaning differences from the abstract, especially given the apparent possibility to predict both ways?

INTRANSITIVE MOTION CONSTRUCTION



+

κ

Ik zoek naar slachtoffers

Ik zoek slachtoffers

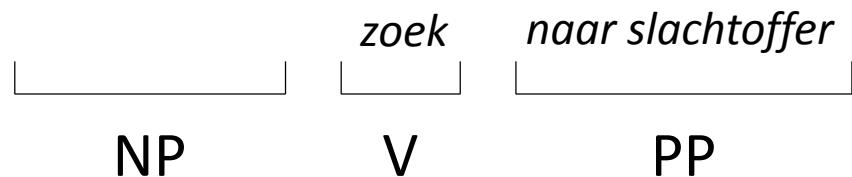
I'm searching victims to help them

I search victims

Problem of Prediction

- If we cannot predict the exact meaning differences at the concrete levels based on fully abstract constructions, how should we account for these meaning differences?
- Should we assume the existence of constructions at each level of abstraction?

ZOEK-NAAR-SLACHTOFFER CONSTRUCTION



search victim to help them

+

=

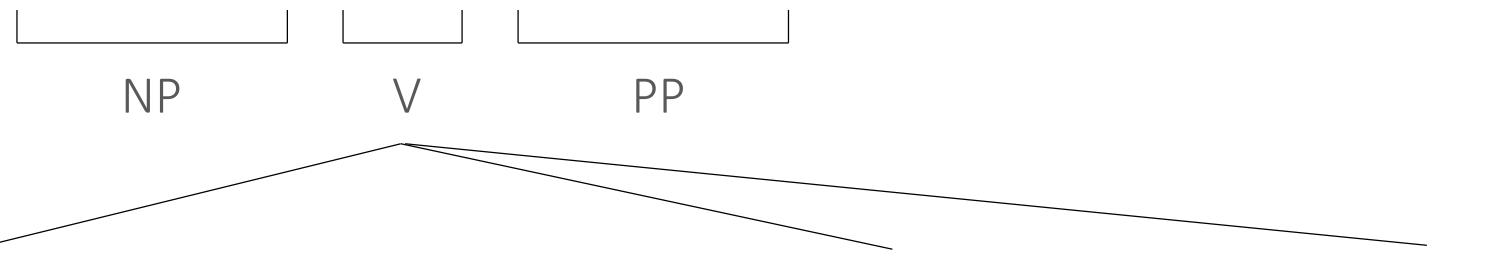
Ik zoek naar slachtoffers

I'm searching victims to help them

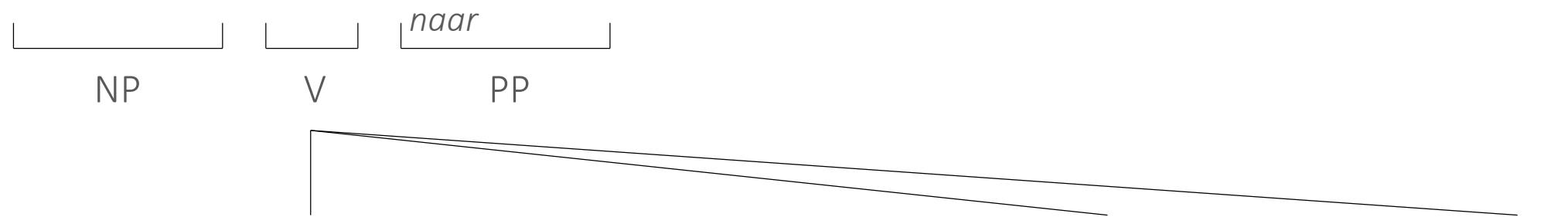
Ik

|

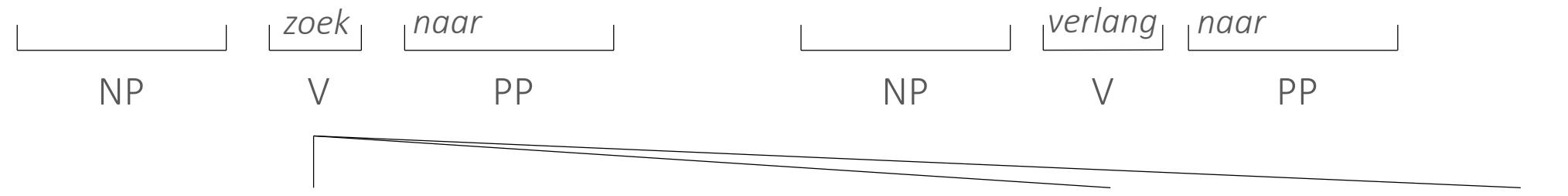
Prepositional Intransitive Construction



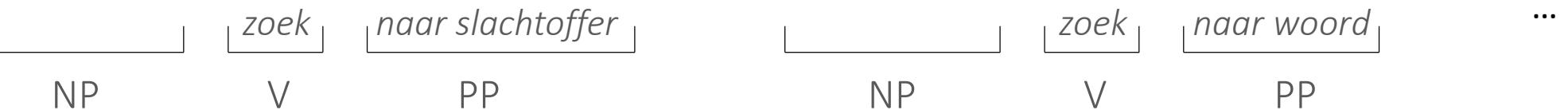
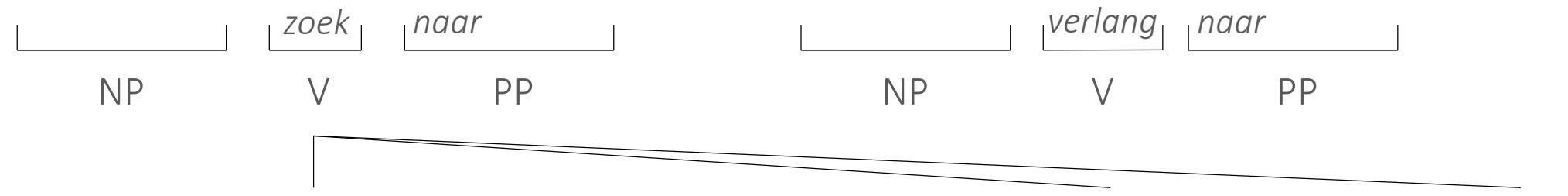
Intransitive Motion Construction



Intransitive Zoek Construction



Intransitive Verlang Construction



Problem of Proliferation

- Should we assume the existence of **constructions at each level of abstraction?**
- If so, by which **mechanism** do these more concrete constructions emerge?

3 Problems

- **Problem of Precedence:** Which meaning difference takes precedence? The abstract or the concrete?
- **Problem of Prediction:** How can we predict the more concrete meaning differences from the abstract, especially given the apparent possibility to predict both ways (e.g. *zoek naar slachtoffer*)?
- **Problem of Proliferation:** Should we really assume the existence of constructions on each level of abstraction to account for all meaning differences? If so, by which mechanism do these constructions emerge?

Thanks!

dirk.pijpops@kuleuven.be

Pijpops, Dirk and Dirk Speelman. 2017. Alternating argument constructions of Dutch psychological verbs. A theory-driven corpus investigation. *Folia Linguistica* 51(1): 207–251.

References

- Bernolet, Sarah and Timothy Colleman. 2016. Sense-based and lexeme-based alternation biases in the Dutch dative alternation. In Jiyoung Yoon & Stefan Thomas Gries (eds.), *Corpus-based Approaches to Construction Grammar*, 165–198. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins.
- Broccias, Cristiano. 2001. Allative and ablative at-constructions. In Mary Adronis, Christopher Ball, Elston Heide & Sylvain Neuvel (eds.), *CLS 37: The Main Session. Papers from the 37th Meeting of the Chicago Linguistic Society*, 67–82. Chicago: Chicago Linguistic Society.
- Dowty, David. 1991. Thematic proto-roles and argument selection. *Language* 67(3). 547–619.
- Goldberg, Adele Eva. 1995. *Constructions: a construction grammar approach to argument structure*. Chicago: University of Chicago press.
- Gries, Stefan Thomas and Anatol Stefanowitsch. 2004. Extending collostructional analysis: A corpus-based perspective on “alternations.” *International journal of corpus linguistics* 9(1). 97–130.
- Hopper, Paul and Sandra Annear Thompson. 1980. Transitivity in Grammar and Discourse. *Language* 56(2). 251–299.
- Lakoff, George. 1977. Linguistic Gestalts. *Papers from the thirteenth Regional Meeting of the Chicago Linguistics Society*, 236–287.
- Langacker, Ronald Wayne. 1991. *Foundations of cognitive grammar: descriptive application*. Stanford: Stanford University Press.
- Perek, Florent. 2015. Argument structure in usage-based construction grammar: experimental and corpus-based perspectives. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins.
- R Core Team. 2014. R: A language and environment for statistical computing. R Foundation for Statistical Computing. Vienna.